

ЗНАЧИМЫЕ КОНСТАНТЫ КУЛЬТУРЫ В ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЕ МИРА МЛАДШЕГО ШКОЛЬНИКА

Н. А. Лемяскина

Институт развития образования Воронежской области

Поступила в редакцию 15 сентября 2018 г.

Аннотация: целью данного исследования является изучение языковой личности младшего школьника (с 1 по 4 класс), а именно исследование культурных концептов, составляющих основу детской языковой картины мира.

Ключевые слова: младший школьник, языковая картина мира, культурные концепты «душа», «совесть».

Abstract: the aim of the research is to study the linguistic identity of the younger student (from 1 to 4 grade), namely the study of cultural concepts that form the basis of children's language picture of the world.

Key words: junior schoolchild, language picture of the world, cultural concepts «soul», «conscience».

Национальная языковая картина мира находит выражение, в первую очередь, в менталитете нации, отражающем концепты, понятия, образы, присущие данной нации. В национальной языковой картине мира содержатся компоненты, которые являются лингвокультуроведчески ценными единицами [1]. Т. В. Евсюкова [2], развивая идеи Ю. С. Степанова [3], обосновывает концепцию словаря культуры, под которым понимается характерология культуры со стороны лексики – система слов, выражающих ключевые для данной культуры понятия, т. е. понятия, соотносимые с базовыми ценностями культуры. Нет сомнений в том, что определенные константы культуры, по Ю. С. Степанову, объективно существуют в языковом сознании и коммуникативном поведении носителей соответствующей культуры [1, с. 81].

Изучение языковой личности младшего школьника (с 1 по 4 класс) включает в себя исследование важнейших составляющих образа мира ребенка [4], изучение наиболее значимых констант культуры, которые определяют коммуникативное поведение детей и лингвистически могут быть описаны в виде культурных концептов [1].

Исследователь А. Вежбицкая в качестве основных для русского ментального мира называет концепты «душа», «тоска», «судьба» [5], другие исследователи (Ю. Д. Апресян, Н. Д. Арутюнова, В. В. Колесов, Е. Е. Стефанский и др.) дополняют перечень концептами «совесть» и «свобода».

Рассмотрим некоторые из них.

Концепт «душа» в русской языковой картине мира играет важную роль, что связано с христианским

мировоззрением и с остатками языческих представлений о мире. Душа – важнейший и основной элемент человека, не зависящий от внешних обстоятельств земной жизни. Душа напрямую зависит от того, как сам человек поступает с другими людьми, от его поступков и мыслей. Образ души как высшей ценности часто противопоставляется материальному, земным богатствам. Понимание души как жизненной силы определяет ее связь со здоровьем физического тела, с самой жизнью. С концептом «душа» в русской культуре связаны концепты «сердце» и «совесть». Часто понятие «душа» синонимично понятию «сердце», что, безусловно, связано с представлением о локализации души в сердце. Иногда «сердце» и «душа» сопоставляются как две стороны психической жизни человека. Душа может выступать как сущность, которая управляет сердцем, но сердце может и влиять на душу. Следует отметить такую сторону содержания концепта «душа», как ценность. Душа – это внутреннее пространство каждого человека, в которое не должен проникать никто чужой. Душа в этом смысле выступает как некий храм, скрытый от всех, кроме человека и Бога. Взгляд на душу как на храм является ведущим в русской культурной картине мира, что проявляется и в фольклоре, и в литературе. Душа выступает мерилем человеческих поступков, и часто в этом контексте «душа» употребляется вместе с концептом «совесть».

Для выявления признаков концепта «душа», актуальных для младших школьников, был проведен опрос учащихся 3–4 классов (176 чел.) г. Воронежа («Душа – это...»). Исследование показывает, что младшие школьники характеризуют «душу» как одушевленное существо, она может быть *доброй, чистой,*

красивая и злая, черствая, пустая, ей присущи отзвучивость, жалость, сострадание, честность, добродушие, дружелюбие. Душа – это любовь (отмечают 25 % опрошенных), доброта (20 %), сердце (15 %), жизнь (10 %), красота, судьба, честь, совесть, радость, ангел, рай, мир, настроение, чувства, ласка, свет, солнце. Дети 4 класса отмечают также: это человек внутри, чувственный, это частичка человека; это то, что находится в тебе; характер человека, его поведение, сердце; это внутренняя красота человека; это то, что олицетворяет человека; это качество человека; это то, что вселяет жизнь в наше тело; это одновременно и доброта, и зло внутри человека; это собственный мир человека, его чувства; это дар, который помогает жить и понимать, что такое хорошо и плохо; это внутреннее чувство и когда его испытываешь, это счастье, которое нельзя передать словами; это творение Бога, душа бывает злой или доброй, предательской или верной. Если душа добрая, она может любить, соболезновать и уважать.

Дети поясняют: в душе настоящий человек хранит тайны, душа все помнит, не забывает обид и травм. Это что-то личное. Кроме того, младшие школьники указывают на лицо: это мама, Иисус Христос, Настя (моя сестра), Маленький принц.

Концепт «совесть» так же, как и концепт «душа», принадлежит к сфере психической и моральной жизни человека. К концепту «совесть» обращались Ю. Д. Апресян, Н. Д. Арутюнова, В. В. Колесов, В. А. Маслова, Е. Е. Стефанский, А. Д. Шмелев. Ю. С. Степанов включает «совесть» в состав выделенных им 32 культурных концептов [3]. Концепт «совесть» имеет свою национальную специфику. В западном понимании упор сделан на рациональность сознания, «сознательность», в русской ментальности акцент сделан на духовности совести, которая предстает как чувство личной ответственности за свои мысли, слова и деяния [6]. Рассматривая концепт «совесть» в русском языке, Н. Д. Арутюнова отмечает: «Приобретая судебскую функцию, сознание становится совестью. Совесть активна, диктует человеку действия и поступки и наказывает за неподчинение» [7].

Для выявления признаков концепта «совесть» нами был проведен опрос учащихся 1–4 классов (252 чел.) г. Воронежа («Совесть – это ...»).

Младшие школьники характеризуют «совесть» как одушевленное существо: наш внутренний голос; это что внутри нас (1 класс); голосок в душе человека, который не дает сделать человеку что-то плохое (2 класс); честность внутри нас к себе и своим друзьям (близким, родителям) (3 класс); внутренний голос, который подсказывает, что делать

в трудный час; когда тебе стыдно за что-то, и ты не можешь признаться в этом, но очень хочешь (4 класс).

«Совесть» концептуализируется как существо, которое мучает, ребенок испытывает чувство вины: голос, который звучит внутри тебя и напоминает тебе о том, что ты сделал плохое. И он тебя в этом будет укорять, чтобы ты извинился. И не замолкнет, пока ты это не сделаешь (2 класс). Дети комментируют: Лучшие слушать совесть и верить ей, а то она может тебя строго наказать!

Младшие школьники отмечают, что «совесть» помогает им не совершать плохие поступки: не дает говорить неправду, не дает врать; не опаздывать в школу (1 класс); не обманывать, не врать и не драться (2 класс); нельзя врать, бить кого-то, не будешь обманывать, быть жадным, бессовестным; лезть в чужие разговоры (3 класс), а помогает совершать добрые поступки (2 класс), внутренние чувства, которые помогают человеку совершать правильные поступки и сделать выбор (3 класс); совесть помогает выбрать правильный ответ (4 класс).

Дети приводят примеры, когда их мучает совесть: Когда ты соврал или кого-то обидел, чтобы тебя простили, надо попросить прощения (2 класс). Например, ты разбил мамину вазу. Ты должен признаться, но боишься. Совесть помогает тебе рассказать, и тебе и твоей совести будет лучше (4 класс). Если тебя попросила бабушка помочь ей, а ты не помог, то становится очень совестно (4 класс). Ты сделал плохое, например, обидел сестру, украл у родителей деньги или накричал на родных. Ты будешь очень сильно мучиться. Совесть будет очень сильно доставлять тебя. Очень спать будет плохо (4 класс).

Дети 3–4 класса дают оценку и поясняют: Человек честный – совестный, плохой – бессовестный (3 класс). Без совести мы не люди. И хорошо то, что совесть есть (3 класс). У человека должна быть совесть, а если ее нет, он грубый, злой, с ним не хочется общаться (4 класс).

На наш взгляд, результаты исследования показывают, что изучаемые концепты являются важнейшими составляющими детской языковой картины мира младшего школьника.

ЛИТЕРАТУРА

1. Карасик В. И. Языковой круг : личность, концепты, дискурс / В. И. Карасик. – Волгоград : Перемена, 2002. – 477 с.
2. Евсюкова Т. В. Лингвокультурологическая концепция словаря культуры : дис. ... д-ра филол. наук / Т. В. Евсюкова. – Нальчик, 2002. – 304 с.
3. Степанов Ю. С. Константы. Словарь русской культуры. Опыт исследования / Ю. С. Степанов. – М. : Школа. Языки русской культуры, 1997. – 824 с.

4. Лемяскина Н. А. Языковая личность и коммуникативное сознание (на примере речевого поведения младшего школьника) / Н. А. Лемяскина. – Воронеж : Изд-во ВГУ, 2004. – 330 с.

5. Вежбицкая А. Понимание культур через посредство ключевых слов / А. Вежбицкая ; пер. с англ. А. Д. Шмелева. – М. : Языки славянской культуры, 2001. – 288 с.

Институт развития образования Воронежской области

Лемяскина Н. А., профессор кафедры педагогики и методики начального общего образования

E-mail: nlemyaskina@mail.ru

Тел.: 8-960-137-27-93

6. Колесов В. В. Русская ментальность в языке и тексте / В. В. Колесов. – СПб. : Петербургское востоковедение, 2007. – 624 с.

7. Арутюнова Н. Д. О стыде и совести / Н. Д. Арутюнова // Логический анализ языка : Языки этики. – М. : Языки русской культуры, 2000. – С. 54–78.

The Institute of Education Development of the Voronezh Region

Lemyaskina N. A., Professor of the Pedagogy and Methods of Primary General Education Department

E-mail: nlemyaskina@mail.ru

Tel.: 8-960-137-27-93